

AFFIDAVIT

I, Joseph C. Grew, being first duly sworn, make oath and say that in a conversation with Mr. Koki Hirota, Prime Minister of Japan, on August 25, 1936, I asked Mr. Hirota if there were any observations which he would wish me to take back to the President and the Secretary of State. Mr. Hirota said that although he was no longer Foreign Minister he felt that the relations between Japan and the United States were proceeding smoothly. He said that so far as China was concerned, Japan would in no way interfere with American trade in that country and that he could specifically give me assurances to that effect.

As regards domestic affairs the Prime Minister asked me what I thought of the present situation. I told him that after the incident of February 26th I had told my Government that I thought the net result of the incident would be salutary and present conditions made me feel that I was right in this prognostication. Mr. Hirota said that this was perfectly true and that his whole effort at present was one of conciliation. There were naturally difficulties to be overcome, but he was happy to say that the civil government and the army and navy were working together in entire accord. The thing that bothered him most in the world at large in general and in China in particular was the spread of bolshevism and that in China Japan must make efforts to stem the tide of the communist menace.

(Signed) Joseph C. Grew
Joseph C. Grew

October 15, 1947
Washington, D. C.

SWORN TO AND SUBSCRIBED BEFORE ME, A. NOTARY PUBLIC FOR THE DISTRICT OF COLUMBIA,
THIS 17th DAY OF OCTOBER, 1947.

(SEAL)

(Signed) Martha H. Wilhelm
My Commission Expires Sept. 1, 1953

Def. Doc. #2790-B

私はジョセフ・O・グルーは先づ方式通り宣誓したる後次の通り供述します。一九三六年八月二十五日日本の首相廣田弘毅氏と會談の際、私は廣田氏に向つて大統領並に國務省に傳へて欲しいと思はれる御所見は無いかと尋ねた。廣田氏が言ふには自分はもはや外務大臣ではなくなつたが、日米間の關係は圓滑に進行して居ると感じて居る。支那に關する限り日本は同國に於ける米國の通商に干渉する考は毛頭無い。此點に就いては特に保證しても宜しいとの事であつた。

國內事情に就いて首相は私に對し現在の情勢を如何に思ふかと尋ねた私は同氏に向つて二、二六事件後私は本國政府に同事件の齎す結果といふものは却つて爲になるものに違ひないと報告した事があつたが、現在の情勢は私の豫測が正しかつたと思はせるものがあると言つた。廣田氏はそれは全くその通りである、現在自分の全努力は全体の融和といふ點に注がれて居る。もとより多くの困難に打克たねばならぬが政府と陸海軍とが全く協調して居ると申上げられるのは幸である。廣く國の内外を通じて、殊に支那に於て自分の最も憂慮する處はボルシェヴィズムの傳播である。日本は支那に於て共産主義の脅威の風潮を抑止するに

努めねばならぬと言つた。

(署名)

ジョセフ・ローラン
グルー

一九四七年十月十五日ワシントンD.C.に於て

右は余の面前に於て宣誓陳述せられたり

一九四七年十月十七日

コロンビア區公證人

(捺印) (署名) マルタ・H・ウイルヘルム

(受任期限一九五一年九月一日)

AFFIDAVIT

I, Joseph C. Grew, being first duly sworn, make oath and say that on November 30, 1936, Mr. Koki Hirota, Prime Minister of Japan, turned on his own initiative to the recently signed agreement between Germany and Japan (the Anti-Comintern Pact) and said that the agreement had to do purely and simply with combating communism. He said that the agreement was evidently being misinterpreted in Europe and that the Japanese Government was doing its best to obviate this misinterpretation and to clarify the situation. He said that the more Soviet influence and bolshevist propaganda spread abroad, the closer the relations between Japan and Germany would become.

(Signed) Joseph C. Grew
Joseph C. Grew

Washington, D. C.
October 15, 1947

SWORN TO AND SUBSCRIBED BEFORE ME, A NOTARY PUBLIC FOR THE DISTRICT OF COLUMBIA, THIS 17th DAY OF OCTOBER, 1947.

(SEAL)

(Signed) Martha H. Wilhelm
My Commission Expires Sept. 1, 1951

口述書

私、ジョセフ・シー・グルーは先づ正式に宣誓をなしたる後、次の事實を宣誓供述致します。即ち一九三六年十一月三十日、日本首相廣田弘毅氏は最近日獨間に調印せられた協定（防共協定）に自發的に言及し右協定は全く唯共産主義との闘争に關するものにすぎないと述べた。又右協定が歐洲で誤解を受けてゐることは明かで日本政府は此の誤解を釋き事態を明かにするために全力を擧げて居ると言ひ更にソウイエート勢力やボルシエビキの宣傳が広まるだけ日獨の關係は益々密接となるであらうと言つた。

ジョセフ・シー・グルー

コロンビア地區、ワシントン
一九四七年十月十五日

本一九四七年不十月十七日、コロンビア地區公證人たる余に對し又余の面前で宣誓署名せり、

（印）

マルタ・エッチ・ウイルヘルム（署名捺印）
余の任務は一九五一年九月一日に満了す

AFFIDAVIT

I, Joseph C. Grew, being first duly sworn, make oath and say that on September 1, 1937, Mr. Koki Hirota, Prime Minister of Japan, turned to Sino-Soviet relations and said that the Chinese Ambassador had yesterday explained to him the nature of the recently concluded Sino-Soviet Pact. Two attempts on my part to draw him out as to the nature of the pact were unsuccessful. The Minister said that it seemed to him unfortunate that the Soviet Union and China, which could have concluded this pact at any time during recent years, had chosen this particular moment and situation to do so. He said he felt that there was grave danger of the communists getting control in China, that Chiang Kai-shek was weak and that the virile young men of the nation were at the front where they were fighting most bravely. In the meantime some 20,000 communist troops were moving towards Outer Mongolia. He felt that the communist menace was very real and that the communists undoubtedly aim to take over eventual complete control of the Government and country.

(Signed) Joseph C. Grew
Joseph C. Grew

Washington, D. C.
October 15, 1947

SWORN TO AND SUBSCRIBED BEFORE ME, A NOTARY PUBLIC FOR THE DISTRICT OF COLUMBIA,
THIS 17th DAY OF OCTOBER, 1947.

(SEAL)

(Signed) Martha H. Wilhelm
My Commission Expires Sept. 1, 1951.

D、D、二七九〇一D

口供 書 法廷證二八號

私、ジョセフ、O、グルーは先づ正當なる宣誓を行ひたる後以下の如く述べるものであります。即ち、一九三七年九月一日、日本總理大臣廣田弘毅氏はソ支開係について言及し前日中國大使が最近締結されたるソ支條約の性質を彼に説明したといひました。この條約の性質を彼に打開けさせようとした私の試みは二度とも成功しませんでした。大臣は、ソ連と中國が最近の數年の間に、いつでもこの條約を結ぶことは出來たはづのように思はれるといひました。彼は中國で共産黨が勢力を得る危険性が非常に強く感じられ、又蒋介石は力弱く、日本の勇敢な若い兵士が前線で勇ましく戦つてゐるといひました。彼は中國で共産軍が外蒙とあり、彼等は疑もなく、政府と國家の完全な支配といふ事を終局的目的に向けて移動しつゝありました。彼は共産黨の危険は全く實際の問題であります。

署名 ジョセフ、O、グルー

ワシントン市

一九四七年十月十五日

コロンビヤ區公證人タル私ノ面前ニオイテ一九四七年十月十七日宣誓
シ且ツ署名シタルモノデアル

印

署名 マーサ、H、ウイルヘルム

任期 一九五一年九月一日マデ

AFFIDAVIT

I, Joseph C. Grew, being first duly sworn, make oath and say that on December 26, 1937, I called on Mr. Koki Hirota, the Minister for Foreign Affairs of Japan, and told him that I had good news. I then read to him the American Government's note of December 26, which may be regarded as an acceptance of the Japanese Government's note of December 24, towards the settlement of the PANAY incident. After I had read the note aloud, Mr. Hirota said to me, "I heartily thank your Government and you yourself for this decision. I am very, very happy. You have brought me a splendid Christmas present." The Minister added that the Japanese Government has taken and will continue to take all possible measures to prevent the recurrence of such an incident.

(Signed) Joseph C. Grew
Joseph C. Grew

Washington, D. C.
October 15, 1947

SWORN TO AND SUBSCRIBED BEFORE ME, A NOTARY PUBLIC FOR THE DISTRICT OF COLUMBIA,
THIS 17th DAY OF OCTOBER, 1947.

(SEAL)

(Signed) Martha H. Wilhelm

My Commission Expires Sept. 1, 1951

正

誤

未

辯護側文書二七九〇G

左ノ通り訂正願ヒマス

頁及行

誤

正

一頁七行目

通牒ニ對スル返事

通牒ニ對スル受語

辯護側文書二七九〇I

頁及行

誤

正

一頁最後より二行目

更に氣の付いた事實
をお知らせ

更に注意すべきこと
が起ればお知ら

二頁三行目

仕方が重大性を帶
びて居たため

仕方が嚴然として

宣傳書

Def. Doc. #2790-6
私は、ジョセフ・グルトは先づ宣誓をなし、宣誓の下に次の如く陳述致します。一九三七年十二月二十六日、日本外相大臣高田弘毅氏を訪問の上、し上にニュースがあると告げました。それから私はバネー號事件解決に對する十二月二十六日時のアメリカ政府の通牒を彼に譲んで聞かせましたが、この通牒は十二月二十四日附の日本政府の通牒に對する返事と解せられるのであります。

私が右通牒を高く読み上げた後、廣田氏は私に「この決定に對して、貴政局並びに貴方自身に對し心から感謝致します。私は非常に喜せです。貴方は私に素晴らしいクリスマスの贈物を下さいました」と申されました。手毛を講じてきましたが、今はも再びやらない様に努力を続ける限りです」と申されました。

ジョセフ・グルト、

コロンビア地元。ワシントン
一九三七年十月十五日

Def. Doc. #2790 - 6

一九四七年十月十七日コロンビア地區公證人たる
本職に宣誓の上、その面前に於て記名せり

マーサ H. ウイルヘルム

私の公證人としての職務は一九五一年九月一日終了す

(捺印)

AFFIDAVIT

I, Joseph C. Grew, being first duly sworn, make oath and say that I called at noon on December 17, 1937, on Mr. Koki Hirota, the Minister for Foreign Affairs of Japan at the Foreign Office and after oral representations I left with him an aide-memoire precisely and fully embodying the contents of Department's telegram No. 350, December 16, 1 p.m. I talked to the Minister in the strongest possible way regarding the seriousness of the facts presented which beyond peradventure disprove the allegation that a mistake had been made in bombing the U.S.S. PANAY and the seriousness with which my Government regarded this new evidence. I pointed out that according to this evidence Japanese naval and military forces were both clearly guilty of deliberate attack carried out from points from which there could be no question whatsoever as to the visibility of the colors flying from the American ship. I read the aid-memoire textually to the Minister informing him that I would later communicate such further facts as might come to our attention.

The Minister said that he was totally unaware of the facts which I had presented and that he would immediately take up the matter with the naval and military authorities. He was visibly upset by the facts communicated and the gravity of the manner in which I presented them.

(Signed) Joseph C. Grew
Joseph C. Grew

Washington, D. C.
October 15, 1947

SWORN TO AND SUBSCRIBED BEFORE ME, A NOTARY PUBLIC FOR THE DISTRICT OF COLUMBIA,
THIS 17th DAY OF OCTOBER, 1947.

(SEAL)

(Signed) Martha H. Wilhelm

My Commission Expires Sept. 1, 1951

正誤表

辯護側文書二七九〇G

左ノ通り訂正願ヒマス

頁及行 二頁三行目	頁及行 一頁最後より二行目	誤 更に氣の付いた事實 をお知らせ	誤 通牒ニ對スル返事	正 通牒ニ對スル受諾
仕方が重大性を帶びて居たため	仕方が重大性を帶びて居たため	せとが起ればお知ら	せとが起ればお知ら	せとが起ればお知ら

證據

宣誓供述書

自分儀、ジョセフ・グルーは先づ正式に宣誓をしたる上で次の如く供述致します。

一九三七年十二月十七日正午私は日本外務大臣辰田弘毅氏を外務省に訪問して、口頭を以て抗議を行つた後、十二月十六日午後一時附の同務省電報第三五〇號の内容を正確に餘す所なく記載した一通の覺え書き彼に手渡しました。私は外務大臣に對して出来得る限り強硬的態度をもつて、合衆国バネー艦爆撃事件が過失であるとの主張を明らかに講義してゐるところのここに提出された事實が重大性を持つてゐるといふことを語り又吾が政府は右事件を新しい證據として草大観してゐるといふことを告げました。この證據によれば日本陸海軍は兩者共故意に爆撃を行つたくとて對して、其れもアメリカ側船体上面に翻が下つてゐる艦旗が何等疑惑の餘地無く視界内に見受けられ得た地點から爆撃を行つたといふことを對して明らかに有罪である、といふことを私は指摘しました。私は覺え書き原文のまゝ外務大臣に読み聞かせて後程更に氣の付いた事實をお知らせ致しましたと告げました。

外務大臣は、私が提出した事實に關しては全く初耳であると述べ、更に、又彼は、直ちに陸海軍當局と相談致しませうと云ひました。彼の態度には、右事實により、又更に私が右事實を陳述する仕方が真大性を帶びて居たため、明らかに亂された感がありました。

ジョセフ・グルー

ワシントン、D.C.

一九四七年十月十五日

右宣誓は、コロンビア地區公證人でのる余の面前にて爲され且つ署名されことを證明す

一九四七年十月十七日

(捺印)

證人 マーリア・ウイルヘルム
(職務満了期日一九五一年九月一日)